

DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB  
ANGLO-GERMAN CLUB  
PADERBORN e.V.



PROGRAMM / PROGRAMME  
2025 / 2026

## **Schirmherr**

Landrat  
Christoph Rütter

## **Patron**

Commander NATO Forward Holding Base Sennelager  
Colonel Mike Foster-Brown

## **Vorsitzende des Komitees**

Prof. Dr.  
Ilka Mindt

## **Chairman of the Committee**

Paderborn Station Commander  
Lt. Col. David Crimmins

## **Schatzmeister**

Volker Greaves

## **Secretary**

Petra Fischer

## **Weitere Komiteemitglieder / Additional Committee Members**

Simon Cox, Heather Lewis, Ina Maiwald, Hon. Con. Susan Speller

\*\*\*\*\*

**Es wird gebeten, alle Anmeldungen  
schriftlich an die folgende Anschrift  
zu richten:**

**The Committee kindly requests that  
all applications are sent in writing to  
the following address:**

Deutsch-Englischer Club / Anglo-German Club Paderborn e.V.  
Volker Greaves  
Jägerstraße 8  
33161 Hövelhof  
E-Mail: [info@dec-paderborn.de](mailto:info@dec-paderborn.de)

Bankverbindung / Bank Account Details:  
Deutsch-Englischer Club, Sparkasse Paderborn  
IBAN DE56476501301801007251  
BIC WELADE3LXXX

Mitglieder erhalten den monatlichen Clubbrief per E-Mail. Hierfür benötigen wir Ihre aktuelle E-Mailanschrift. Bitte besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.dec-paderborn.de](http://www.dec-paderborn.de). Dort finden Sie die aktuellsten Informationen.

Members receive the monthly club letter, which is circulated through e-mail. Therefore, we need your current e-mail address. Please visit also our website at [www.dec-paderborn.de](http://www.dec-paderborn.de) for the latest information.

## **Liebe Mitglieder des Deutsch-Englischen Clubs Paderborn, sehr geehrte Freunde der Deutsch-Britischen Freundschaft,**

wir freuen uns, Ihnen das Clubprogramm für 2025/2026 präsentieren zu dürfen. Wir haben erneut eine Auswahl an Aktivitäten zusammengestellt, die zur Pflege unserer Beziehungen zwischen den beiden Kulturkreisen beitragen sollen. Die aktuellen Termine finden Sie auf unserer Webseite unter Veranstaltungen. Das Jahresprogramm steht Ihnen unter „Downloads“ von unserer Homepage zur Verfügung. Informationen zu weiteren Aktivitäten wie dem Book Club, der alle zwei Monate unter der Leitung von Lindsay McCran, Heather Lewis und Ina Maiwald stattfindet, finden Sie in unserem Newsletter, der unter unsere Mitgliedern verteilt wird.

In diesem Jahr begehen wir gleich zwei besondere Jubiläen: die Städtepartnerschaft mit Bolton besteht seit 50 Jahren. Um dies zu feiern, werden wir mit einer Delegation im April unsere Partnerstadt Bolton besuchen. Im Juli findet auf Paderborner Seite ein Festakt mit einer Delegation aus Bolton statt. Im Dezember schließlich feiern wir mit einem Festakt das 60jährige Bestehen des Deutsch-Englischen Clubs. Beide Jubiläen zeigen, dass der Deutsch-Englische Club viel zum gemeinsamen Verständnis und Zusammenleben der britischen und deutschen Bürgerinnen und Bürger in Paderborn und Umgebung beigetragen hat und auch weiterhin beitragen will.

Wir heißen Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen willkommen  
Ilka Mindt und David Crimmins

\*\*\*

## **Dear Members of the Anglo-German Club Paderborn, friends and everyone with an interest in our activities,**

We are delighted to present the club programme for 2025/2026. We have once again put together a selection of activities to help foster our relations between the two cultures. You can find the current dates on our website under events. The annual programme is available under 'downloads' on our homepage. Information on other activities such as the Book Club, which takes place every two months and is led by Lindsay McCran, Heather Lewis and Ina Maiwald, can be found in our newsletter available to members only.

This year we are celebrating two special anniversaries: the town twinning with Bolton exists for 50 years. To celebrate this, we will be visiting our twin town Bolton with a delegation in April. In July, a ceremony will be held on the Paderborn side with a delegation from Bolton. Finally, in December, we will celebrate the 60th anniversary of the Anglo-German Club with a ceremony. Both anniversaries show that the Anglo-German Club has contributed a great deal to the mutual understanding and coexistence of British and German citizens in Paderborn and its surrounding area and will continue to do so.

We would like to welcome you to our events  
Ilka Mindt and David Crimmins

## Februar 2025

Mittwoch  
12. Februar  
19:00 Uhr

### **Bowling Abend**

Libori Galerie, Kamp 30-32, 33098 Paderborn

## März 2025

Freitag  
28. März  
19:30 Uhr

### **International Military Tattoo Marienloh**

Bereits zum fünften Mal findet das International Military Tattoo in Marienloh statt.

## April 2025

Freitag-Montag  
11.-14. April

### **50jähriges Jubiläum der Städtepartnerschaft mit Bolton**

Clubfahrt nach Bolton

## Mai 2025

Samstag  
24 Mai  
14:00 Uhr

### **Wanderung im Steinhorster Becken**

Nach der Wanderung treffen wir uns zu Kaffee und Kuchen im Cafe Brinkmeier.

## Juni 2025

Sonntag  
01. Juni  
11:00 Uhr

### **PaderBrunch in der Innenstadt von Paderborn**

Wir feiern bei hoffentlich wieder bestem Wetter mit Britischen Köstlichkeiten auf dem Marktplatz.

## Juni 2025

Samstag  
14. Juni  
10:30 Uhr

### **Rundgang auf der Senne Training Area**

zu Fuß oder mit dem Fahrrad. Anschließend treffen wir uns zu einem Barbecue in der Normandy Kaserne.

## Juni 2025

Samstag  
28. Juni  
10:00 Uhr

### **Englischer Lesewettbewerb**

Lesewettbewerb der 6. Klassen der Gymnasien in Paderborn und Umgebung organisiert von unserem Mitglied Ina Maiwald, English-Lehrerin und Referendarsausbilderin.

## Juli 2025

Samstag  
12. Juli  
12:00 Uhr

### **Sennelager Garrison Summer Fest**

in der Normandy Kaserne mit Militär, Essen und Trinken

## Juli 2025

Freitag  
25. Juli

### **Festakt zum 50. Jubiläum der Städtepartnerschaft mit Bolton**

Feierlichkeit in Paderborn mit einem Delegationsbesuch unserer englischen Partnerstadt Bolton

## February 2025

Wednesday  
12 February  
19:00 hrs

### **Bowling Night**

Libori Galerie, Kamp 30-32, 33098 Paderborn

## March 2025

Friday  
28 March  
19:30 hrs

### **International Military Tattoo Marienloh**

The International Military Tattoo is being held in Marienloh for the fifth time.

## April 2025

Friday-Monday  
11-14 April

### **50th anniversary of the town twinning with Bolton**

This anniversary is being celebrated with a visit to Bolton.

## May 2025

Saturday  
24 May  
14:00 hrs

### **Hiking tour in the *Steinhorster Becken***

After the walk, we meet for coffee and cake at Cafe Brinkmeier.

## June 2025

Sunday  
01 June  
11:00 hrs

### **PaderBrunch**

We will be celebrating with British delicacies on Paderborn's market square.

## June 2025

Saturday  
14 June  
10:30 hrs

### **Visit to the Senne Training Area**

on foot or by bike. We will meet afterwards for a barbecue at Normandy Barracks.

## June 2025

Saturday  
28 June  
10:00 hrs

### **English Reading Competition**

Reading Competition among various 6th graders from grammar schools in and around Paderborn organised by our member Ina Maiwald, English teacher and teacher trainer.

## July 2025

Saturday  
12 July  
12:00 hrs

### **Sennelager Garrison Summer Fete**

at Normandy Barracks with military, food & drink and stands

## July 2025

Friday  
25 July

### **Celebration of 50th anniversary of town twinning with Bolton**

Anniversary celebration in Paderborn with a visit of the delegation of our twin town Bolton

## **Juli 2025**

Dienstag  
29. Juli  
18:00 Uhr

### **Traditioneller Libori-Bummel**

Beginn im Garten des Konrad-Martin-Haus, danach Bummel über den Liboriberg mit Schnittchen, Bier und Fröschklopfen

## **August 2025**

Samstag - Sonntag  
16.-17. August

### **British Weekend**

auf dem Landesgartenschau Gelände in Bad Lippspringe

## **September 2025**

Samstag  
06. September  
16:00 Uhr

### **Adventure Golf**

Wir spielen gemeinsam Adventure Golf an den Fischteichen.

## **September 2025**

Mittwoch  
10. September  
10:00 Uhr

### **Welfare & Health Fayre**

Gesundheitstag in der Normandy Kaserne

## **Oktober 2025**

### **Kinobesuch**

Wir werden uns gemeinsam einen Film in englischer Sprache ansehen.

## **Oktober 2025**

### **Wochenende in London**

Datum und Programm werden noch festgelegt

## **November 2025**

Sonntag  
09. November  
10:00 Uhr

### **Gedenkveranstaltung anlässlich des Remembrance Day**

Normandy Kaserne  
- nur für Mitglieder -

## **November 2025**

Samstag  
15. November  
14:00 Uhr

### **Besuch des Heinz Nixdorf MuseumsForum**

Führung in deutscher und englischer Sprache durch die Ausstellung

## July 2025

Tuesday  
29 July  
18:00 hrs

### Traditional stroll across *Libori*

Starting at the garden of the Konrad-Martin-House in Paderborn, we will stroll across *Libori* with food, beer and frog-beating

## August 2025

Saturday - Sunday  
16-17 August

### British Weekend

at the grounds of the Landesgartenschau in Bad Lippspringe

## September 2025

Saturday  
06 September  
16:00 hrs

### Adventure Golf

We will play adventure golf at the *Fischteiche*

## September 2025

Wednesday  
10 September  
10:00 hrs

### Welfare & Health Fayre

Normandy Barracks

## October 2025

### Visit to the cinema

We will watch a film together in English.

## October 2025

### Weekend in London

date and programme to be determined

## November 2025

Sunday  
09 November  
10:00 hrs

### Remembrance Day

Normandy Barracks  
- members only -

## November 2025

Saturday  
15 November  
14:00 hrs

### Visist to the Heinz Nixdorf MuseumsForum

Guided tour of the exhibition in German and English

## **Dezember 2025**

Samstag  
06. Dezember  
18:00 Uhr

### **Christmas Dinner in den Normandy Barracks**

Festliches Weihnachtsessen mit Mitgliedern und Gästen des Deutsch-Englischen Clubs

## **Dezember 2025**

Dienstag  
09. Dezember  
17:00 Uhr

### **Christingle Service**

Weihnachtlicher Kindergottesdienst in der Abdinghofkirche in Paderborn. Alle Kinder erhalten zum Abschluss das Christingle, eine Orange mit Kerze voller Symbolik.

## **Dezember 2025**

Mittwoch  
10. Dezember

### **Feierlichkeit zum 60. Jubiläum des Clubs**

Gründung im Dezember 1965

## **Dezember 2025**

Donnerstag  
11. Dezember  
19:00 Uhr

### **Christmas Carol Service**

Feierlicher Weihnachtsgottesdienst im Hohen Dom zu Paderborn, der von den Neun Lesungen und Deutschen und Britischen Weihnachtsliedern getragen wird.

# **2026**

## **Januar 2026**

Samstag  
10. Januar  
16:00 Uhr

### **Neujahrsempfang**

mit britischem High-Tea im Restaurant „La petite Galerie“

## **Februar 2026**

Dienstag  
03. February  
19:00 Uhr

### **Jahreshauptversammlung**

Hotel Arosa, Paderborn



## December 2025

Saturday  
06 December  
18:00 hrs

### Traditional Christmas Dinner at Normandy Barracks

Festive Christmas Dinner with members and guests of the Anglo-German Club

## December 2025

Tuesday  
09 December  
17:00 hrs

### Christingle Service in the *Abdinghof-Kirche* in Paderborn

Christmas children's service, where all children receive the Christingle, an orange with a candle full of symbolic meaning.

## December 2025

Wednesday  
10 December

### Celebration of the club's 60th anniversary

Club foundation in December 1965

## December 2025

Thursday  
11 December  
19:00 hrs

### Anglo-German Christmas Carol Service

Traditional Christmas Carol Service in the High Cathedral of Paderborn with nine lessons and German and British Christmas Carols.

# 2026

## January 2026

Saturday  
10 January  
16:00 hrs

### New Year's Reception

High-Tea at the Restaurant „La petite Galerie“

## February 2026

Tuesday  
03 February  
19:00 hrs

### Annual General Meeting

Hotel Arosa, Paderborn



# DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB e.V

## ANGLO-GERMAN CLUB

### AUFNAHMEANTRAG / MEMBERSHIP APPLICATION FORM

Antragsteller(-in) / Applicant

Nachname, Vorname / Surname, First name

Geburtsdatum / Date of Birth

Ehefrau/-mann / Spouse

Nachname, Vorname / Surname, First name

Geburtsdatum / Date of Birth

Straße / Street

Haus-Nr. / Number

Stadt / City

PLZ / Postal Code

Email

Mit der Unterschrift erkenne ich die Vereinssatzung, insbesondere die darin enthaltenen Vereinbarungen zu den geltenden Datenschutzbestimmungen, an.

With my signature, I acknowledge the club constitution; in particular the agreements contained therein regarding the applicable data protection regulations.

Datum, Ort, Unterschrift / Date, Place, Signature

\*\*\*\*\*

Jahresbeitrag / Membership Fee

Hiermit ermächtige ich Sie bis auf Widerruf den Mitgliedsbeitrag von meinem Konto einzuziehen.

I hereby authorize you to withdraw the membership fee from my account until revoked.

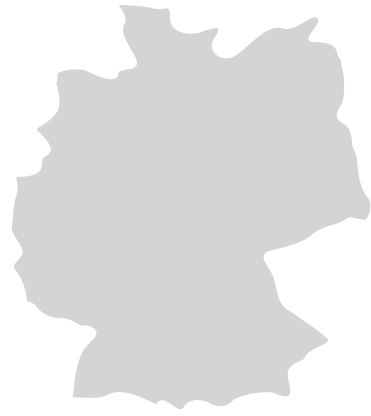
- 20,00 Euro Einzelpersonen/Singles
- 30,00 Euro Paare und Familien/Couples and Families
- 10,00 Euro Studenten/Students

Kontoinhaber / Account Owner

BIC

IBAN

Datum, Ort, Unterschrift / Date, Place, Signature





DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB  
ANGLO-GERMAN CLUB  
PADERBORN e.V.



[www.dec-paderborn.de](http://www.dec-paderborn.de)